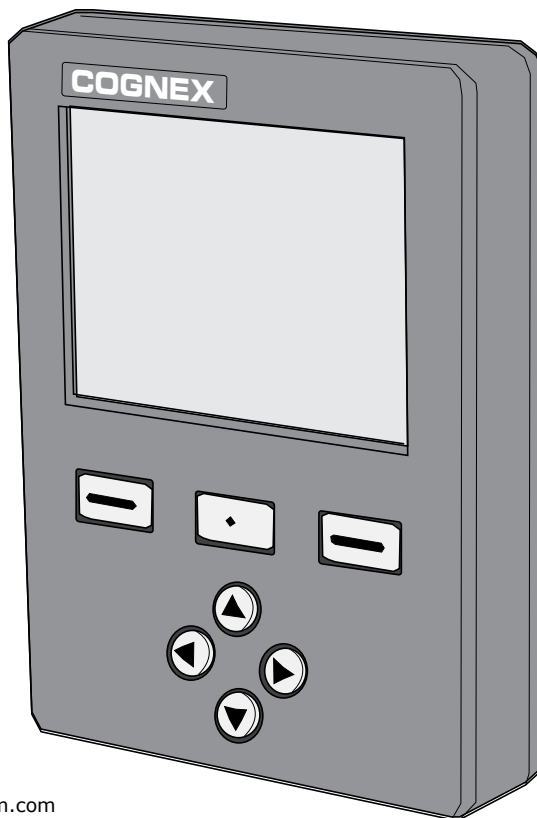


## **SensorView™ 350**



Distribué par :

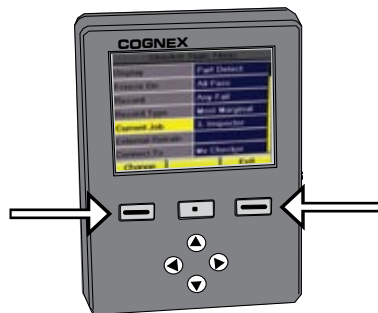


Contact :  
[hvssystem@hvssystem.com](mailto:hvssystem@hvssystem.com)

Tél : 0326824929  
Fax : 0326851908

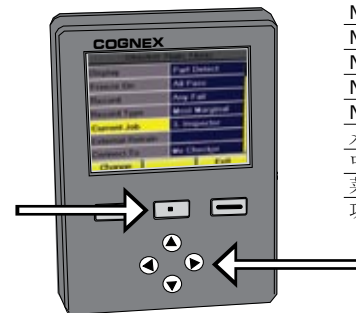
Siège social :  
2 rue René Laennec  
51500 Taissy  
France

[www.hvssystem.com](http://www.hvssystem.com)



- Soft keys
- Softkeys
- Teclas programables
- Touches de fonction programmables
- Tasti funzione
- ソフトキー
- 소프트 키
- 软键
- 軟鍵

- Show/Hide menus
- Menüs anzeigen/ausblenden
- Ocultar o mostrar menús
- Afficher/masquer les menus
- Mostra/nascondi menu
- メニューの表示/非表示
- 메뉴 표시/숨김
- 显示/隱藏菜单
- 顯示/隱藏功能表



- Menu navigation
- Menünavigation
- Navegación por los menús
- Navigation dans le menu
- Navigazione menu
- メニューナビゲーション
- 메뉴 탐색
- 菜单浏览
- 功能表瀏覽

Image Mode • Bildmodus • Modo de imagen • Mode Image • Modalità Immagine • 画像モード • 이미지 모드 • 图像模式 • 影像模式



- View selected images (passed or failed)
- View status indicators
- Gewählte Bilder anzeigen (bestanden/nicht bestanden)
- Statusanzeigen darstellen
- Ver las imágenes seleccionadas (aptas o no aptas)
- Ver los indicadores de estado
- Afficher les images sélectionnées (résultat positif/négatif)
- Afficher les indicateurs d'état
- Visualizza immagini selezionate (convalidati o errore pezzo)
- Visualizza indicatori di stato
- 選択画像の表示 (合格または不合格)
- ステータスインジケータの表示
- 선택한 이미지 보기 (통과 또는 실패)
- 상태 표시기 보기
- 查看所选图像 (通过或失败的)
- 查看状态指示器
- 檢視所選影像 (通過或失敗的)
- 檢視狀態指示器



- View selected image and read results
- View decoded strings
- Ausgewähltes Bild anzeigen und Ergebnisse lesen
- Dekodierte Zeichenketten anzeigen
- Afficher l'image sélectionnée et les résultats de lecture
- Afficher les chaînes décodées
- Ver la imagen seleccionada y los resultados leídos
- Ver cadenas decodificadas
- Visualizza immagine selezionata e i risultati della lettura
- Visualizza stringhe decodificate
- 選択した画像と読み取り結果の表示
- 復元した文字列の表示
- 선택한 이미지 및 판독 결과 보기
- 디코딩된 스트링 보기
- 查看所选图像与读取结果
- 查看解码的字符串
- 檢視所選的影像和讀取結果
- 檢視解碼字符串

Statistics Mode • Statistikmodus • Modo de estadísticas • Mode Statistiques • Modalità Statistiche • 統計モード • 이미지 모드  
• 统计信息模式 • 統計資訊模式



- View part statistics
- View output data
- Teilleistungen anzeigen
- Ausgangsdaten anzeigen
- Ver las estadísticas de las piezas
- Ver los datos de salida
- Afficher les statistiques des pièces
- Afficher les données de sorties
- Visualizza statistiche pezzo
- Visualizza dati di output
- 製品統計の表示
- 出力データの表示
- 부품 상태 보기
- 출력 데이터 보기
- 查看零件统计信息
- 查看输出数据
- 檢視零件統計資訊
- 檢視輸出資料

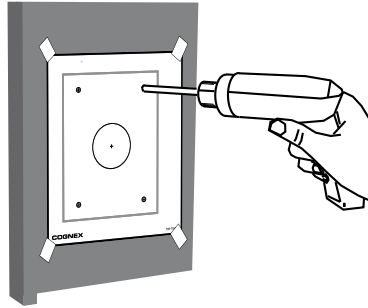


- View read and decode statistics
- View decode string history
- Lese- und Dekodierungs-Statistik anzeigen
- Dekodierungs-Zeichenketten-Historie anzeigen
- Afficher les statistiques de lecture et de décodage
- Afficher l'historique des chaînes de décodage
- Ver estadísticas de lectura y descodificación
- Ver historial de descodificación
- Visualizza statistiche lette e decodificate
- Visualizza cronologia stringhe decodificate
- 読み取り表示と統計情報の復元
- 復元した文字列履歴の表示
- 판독 및 디코딩 통계 보기
- 디코딩된 스트링 기록 보기
- 查看读取与解码统计信息
- 查看解码字符串历史
- 檢視讀取與解碼統計資訊
- 檢視解碼字符串歷史記錄

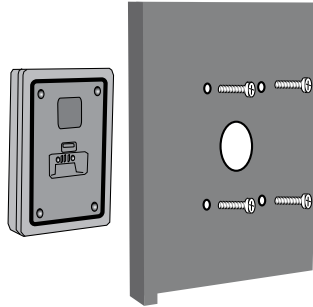
**Mounting and Connecting • Montage und Verbindungen  
Montaje y conexión • Montage et connexion • Montaggio e collegamento**

取り付けおよび接続 • 장작 및 연결 • 安装与连接 • 安裝與連接

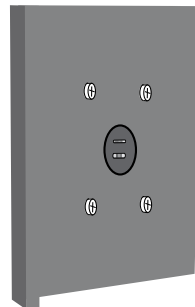
Drill mounting holes using template  
Öffnungen mit der Schablone bohren  
Taladre los orificios de montaje sirviéndose de la plantilla  
Percez des trous de montage à l'aide du modèle  
Praticare i fori di montaggio utilizzando la maschera  
テンプレートを使って取り付け穴を開けます  
틀 공구를 사용하여 드릴로 장작용 구멍을 뚫습니다.  
使用模板钻安装孔  
使用模板鑽安裝孔



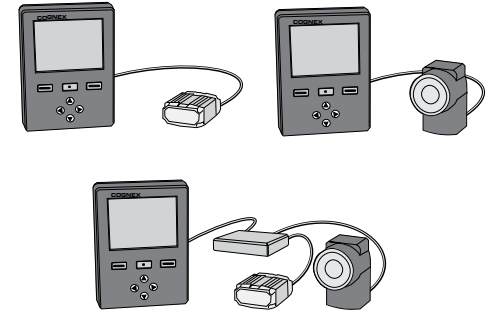
Make sure O-ring is in place, mount unit to panel  
Sicherstellen, dass der O-Ring korrekt platziert ist, dann Gerät auf Tafel aufmontieren  
Asegúrese de que la junta tórica está colocada en su lugar y monte la unidad al panel  
Assurez-vous que le joint torique est en place et montez le dispositif sur le panneau  
Verificare che l'O-ring sia in sede e montare l'unità sul pannello  
O 링이正しい位置に取り付けられていることを確認し、ユニットをパネルに取り付けます  
O 링을 올바른 위치에 놓고 장작 장치를 패널에 놓아야 합니다.  
确保 O 形环处在正确的位置, 将该单元安装到面板上  
確認 O 形環處在正確的位置, 將該單元安裝到面板上



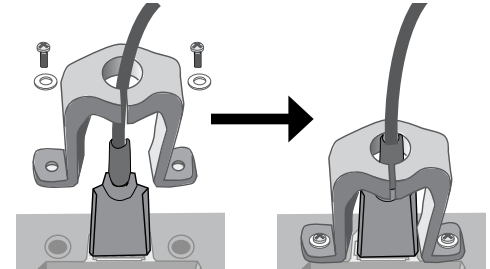
Tighten screws to 10 N-m (7.5 ft-lbs)  
Schrauben auf 10 Nm anziehen  
Apriete los tornillos a 10 N-m (7,5 pies-libras)  
Serrez les vis à 10 N-m (7,5 ft-lbs).  
Serrare le viti a 10 N-m  
ネジを 10 N-m で締めます  
10N-m (7.5 ft-lb)의 강도로 나사를 쥍니다.  
拧紧螺丝至 10 N-m (7.5 ft-lbs)  
鎖緊螺絲至 10 N-m (7.5 ft-lbs)



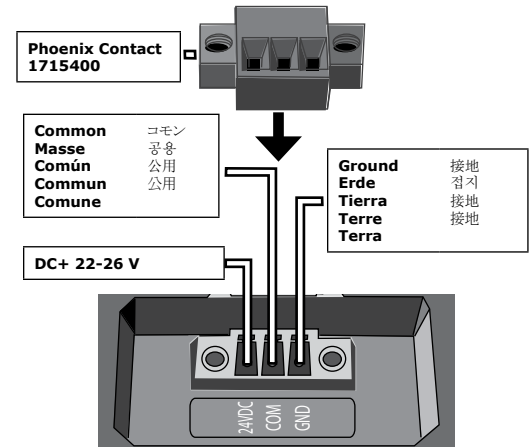
Connect USB cable to Checker, DataMan 100, or USB hub  
USB-Kabel mit Checker, DataMan 100 oder USB-Hub verbinden  
Branchez le câble USB à Checker, à DataMan 100 ou au concentrateur USB  
Conecte el cable USB al dispositivo Checker, DataMan 100 o al concentrador USB  
Collegare il cavo USB al Checker, al DataMan 100 o all'hub USB  
USB ケーブルを Checker, DataMan 100、または USB ハブに接続します  
Checker, DataMan 100 또는 USB 허브에 USB 케이블을 연결합니다.  
将 USB 电缆连接到 Checker、DataMan 100 或 USB 集线器  
將 USB 纜線連接至 Checker、DataMan 100 或 USB 集線器

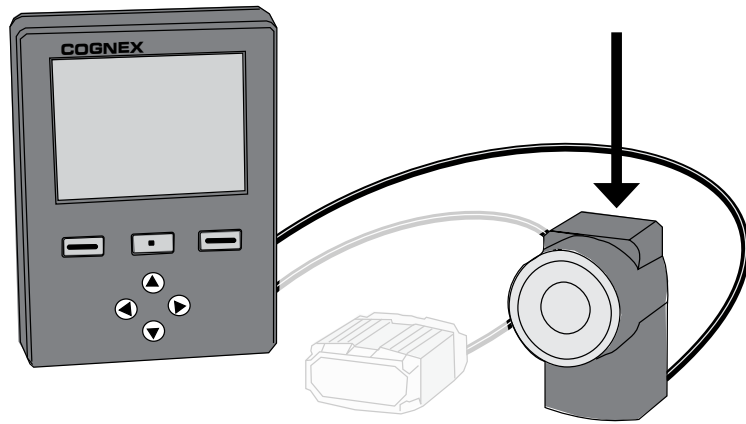


Secure USB cable using supplied retainer  
USB-Kabel mit beiliegender Halterung sichern  
Asegure el cable USB mediante el dispositivo de retención suministrado  
Fixez le câble USB à l'aide du dispositif de retenue fourni  
Fissare il cavo USB mediante il fermo fornito in dotazione  
同梱のリテーナを使用して USB ケーブルを固定します  
제품에 포함된 리테이너로 USB 케이블을 고정합니다.  
使用附带的线卡固定 USB 电缆  
使用附帶的線卡固定 USB 纜線



Connect to power  
An Stromnetz anschließen  
Conecte la alimentación  
Branchez l'alimentation  
Collegare all'alimentazione  
電源に接続  
전원에 연결합니다.  
连接到电源  
連接到電源





Menus		
None	Display	Job 1
Part Detect	Freeze On	Job 2...
All Pass	Record	Train
Any Fail	Record Type	Device 1
User condition...	Current Job	Device 2...
None	External Retrain	Show
Part Detect	Connect To	Hide
All Pass	Status Bar	Upload Display Unit Firmware
Any Fail	System Settings	Restore Factory Defaults
User condition...		Language
Most recent		About Display Unit
Most marginal		

English
Deutsch
Español
Français
Italiano
日本語
中文(简体)
中文(繁體)
한국어

Menüs		
Keine	Anzeige	Parametersatz 1
Teilerkennung	Stopp bei	Parametersatz 2...
Überprüfung i.O.	Aufnahme	Trainieren
Überprüfung n.i.O.	Aufnahme-Typ	Gerät 1
Benutzerbedingung ...	Aktueller Job	Gerät 2...
Keine	Ext. Neutrainieren	Anzeigen
Teilerkennung	Verbunden mit	Ausblenden
Überprüfung i.O.	Statusleiste	Anzeigeeinheit-Firmware hochladen
Überprüfung n.i.O.	Systemeinstellungen	Werkseinstellung wiederherstellen
Benutzerbedingung ...		Sprache
Neueste		Info
Grenzfälle		

English
Deutsch
Español
Français
Italiano
日本語
中文(简体)
中文(繁體)
한국어

Menús		
Nada	Mostrar	Tarea 1
Pieza detectada	Congelar en	Tarea 2...
Todo apto	Grabar	Ajustar
Algún no apto	Tipo de grabación	Dispositivo 1
User condition...	Tarea actual	Dispositivo 2...
Nada	Reajuste externo	Mostrar
Pieza detectada	Conectar a	Ocultar
Todo apto	Barra de estado	Cargar firmware
Algún no apto	Ajustes	Restaurar valores
User condition...		Idioma
Más reciente		Acerca de la unidad de visualiz.
Más marginal		

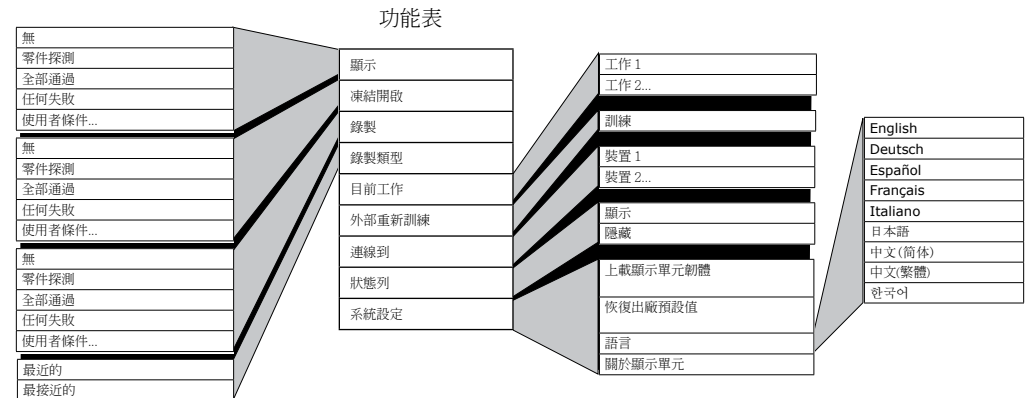
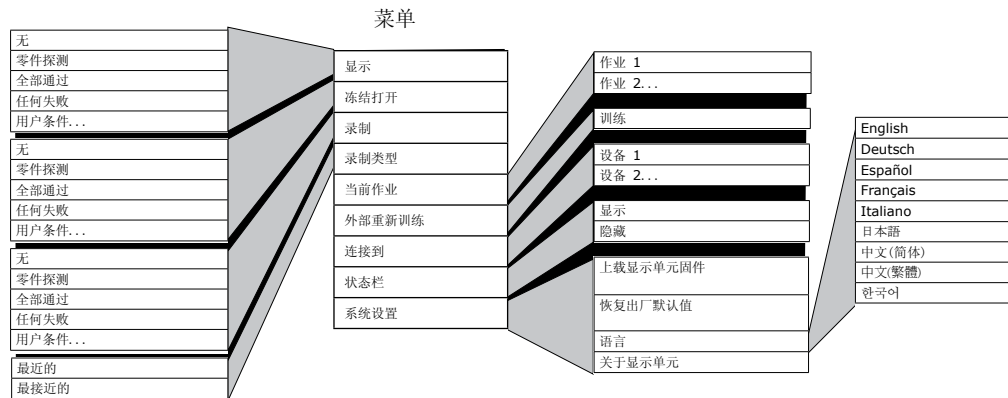
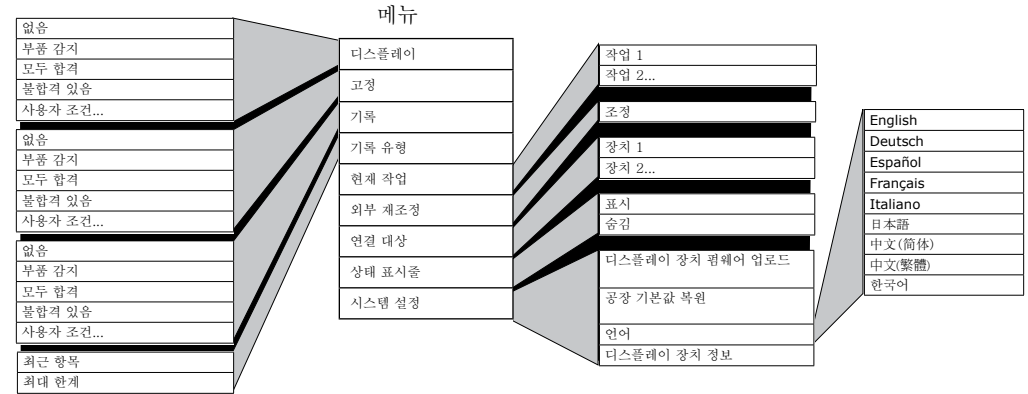
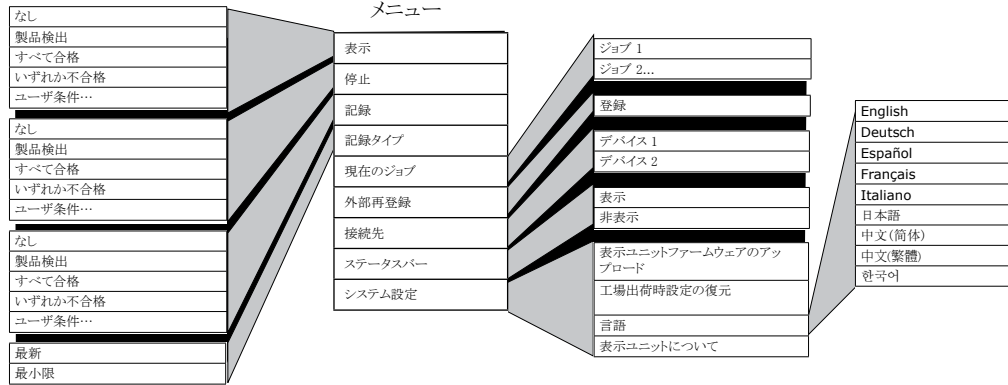
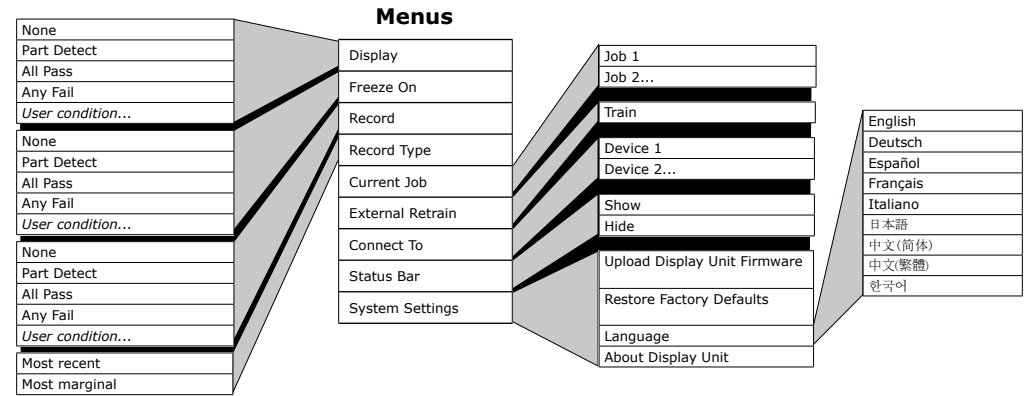
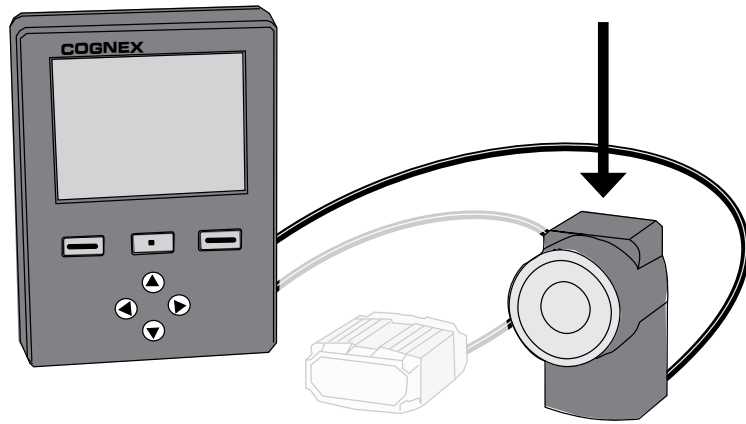
English
Deutsch
Español
Français
Italiano
日本語
中文(简体)
中文(繁體)
한국어

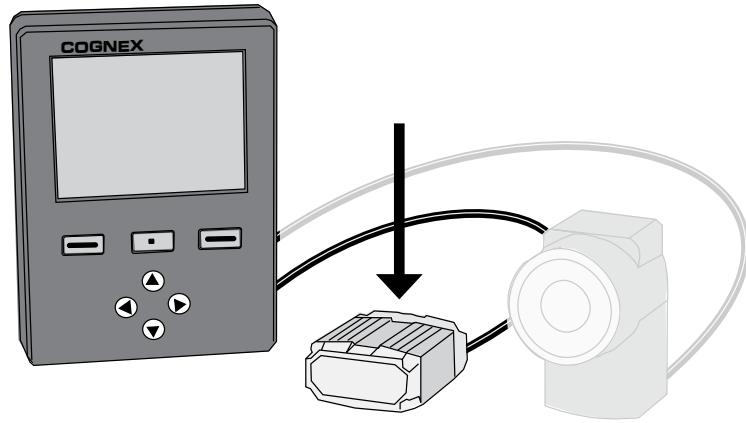
Menus		
Aucun	Affichage	Projet 1
Pièce détectée	Fixer sur	Projet 2...
Tous les capteurs OK	Enregistrer	Apprentissage
Échec d'un capteur	Type enregistré	Périphérique 1
Condition de l'utilisateur...	Travail actuel	Périphérique 2...
Aucun	Apprent. externe	Afficher
Pièce détectée	Connecté à	Masquer
Tous les capteurs OK	Barre état	Charger micrologiciel
Échec d'un capteur	Paramètres système	Restaurer paramètres d'usine
Condition de l'utilisateur...		Langue
Aucun		À propos du dispositif d'affichage
Pièce détectée		
Tous les capteurs OK		
Échec d'un capteur		
Condition de l'utilisateur...		
Plus récent		
Plus marginal		

English
Deutsch
Español
Français
Italiano
日本語
中文(简体)
中文(繁體)
한국어

Menu		
Nessuno	Visualizza	Programma 1
Presenza pezzo	Blocca su	Programma 2...
Tutti convalidati	Registrazione	Addestramento
Tutti errore pezzo	Tipo di registro	Dispositivo 1
Condizione utente...	Programma corrente	Dispositivo 2...
Nessuno	Riaddestr. esterno	Mostra
Presenza pezzo	Collega a	Nascondi
Tutti convalidati	Barra stato	Carica firmware unità di visual.
Tutti errore pezzo	Impost. sistema	Ripristina impostazioni predefinite
Condizione utente...		Lingua
Nessuno		Info unità visual.
Presenza pezzo		
Tutti convalidati		
Tutti errore pezzo		
Condizione utente...		
Plus recente		
Scarto minore		

English
Deutsch
Español
Français
Italiano
日本語
中文(简体)
中文(繁體)
한국어





### Menus

Image	Display	Recorded Images	English Deutsch Español Français Italiano 日本語 中文(简体) 中文(繁體) 한국어
Image and Read Strings	Record	Device 1	
Read Strings	Retrain	Device 2...	
None	Focus and Test	Upload Display Unit Firmware	
All	Recorded Images	Restore Factory Defaults	
No Read	Connect To	Language	
Read	System Settings	About Display Unit	
None			
Train Code			
Untrain Code			
Optimize Brightness			
Learn Match String			

### Menüs

Bild	Anzeige	Aufnahmen	English Deutsch Español Français Italiano 日本語 中文(简体) 中文(繁體) 한국어
Bild und Zeichenkette	Aufnahme	Gerät 1	
Gelesene Zeichenkette	Neu trainieren	Gerät 2...	
Keine	Fokus und Test	Anzeigeeinheit-Firmware hochladen	
Alle	Aufnahmen	Werkseinstellung wiederherstellen	
Fehl-Lesung	Verbunden mit	Sprache	
Gut-Lesung	Systemeinstellungen	Info	
Keine			
Code trainieren			
Code zurücksetzen			
Helligkeit optimieren			
Übereinstimmende Zeichenkette einlernen			

### Menús

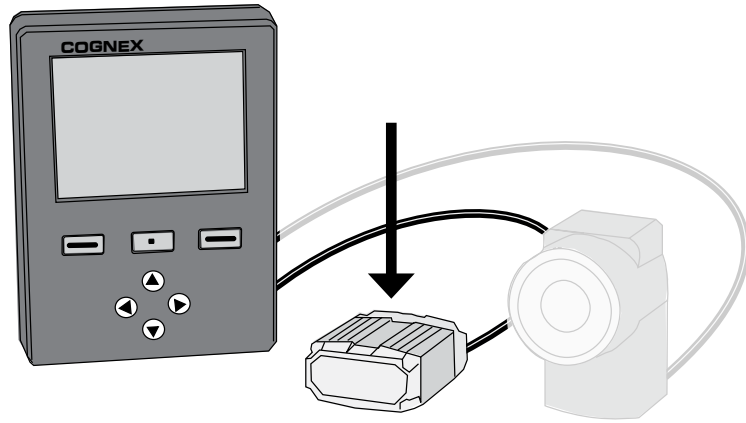
Imagen	Mostrar	Imágenes grabadas	English Deutsch Español Français Italiano 日本語 中文(简体) 中文(繁體) 한국어
Cadenas de imagen y lectura	Grabar	Dispositivo 1	
Cadenas de lectura	Reajustar	Dispositivo 2...	
Nada	Enfocar y probar	Cargar firmware	
Todo	Imágenes grabadas	Restaurar valores	
No hay lectura	Conectar a	Idioma	
Lectura	Ajustes	Acerca de la unidad de visualiz.	
Nada			
Aprender código			
Desaprender código			
Optimizar brillo			
Aprender cadena coincidente			

### Menus

Image	Affichage	Images enregistrées	English Deutsch Español Français Italiano 日本語 中文(简体) 中文(繁體) 한국어
Image et chaînes de lecture	Enregistrer	Périphérique 1	
Chaînes de lecture	Apprendre	Périphérique 2...	
Aucun	Mise au point et test	Charger micrologiciel	
Tout	Images enregistrées	Restaurer paramètres d'usine	
Non lecture	Connecté à	Langue	
Lecture	Paramètres système	À propos du dispositif d'affichage	
Aucun			
Apprendre le code			
Supprimer le code appris			
Optimiser la luminosité			
Apprendre la chaîne de recherche			

### Menu

Immagine	Visualizza	Immagini registrate	English Deutsch Español Français Italiano 日本語 中文(简体) 中文(繁體) 한국어
Str. lettura e imm.	Registrazione	Dispositivo 1	
Stringhe lettura	Riaddestramento	Dispositivo 2...	
Nessuno	Fuoco e prova	Carica firmware unità di visual.	
Tutto	Immagini registrate	Ripristina impostazioni predefinite	
Nessuna lettura	Collega a	Lingua	
Lettura	Impost. sistema	Info unità visual.	
Nessuno			
Codice addestramento			
Codice annullamento addestramento			
Ottimizza luminosità			
Apprendimento stringa corrispondenza			



### Menus

Image	Display	Recorded Images	English Deutsch Español Français Italiano 日本語 中文(简体) 中文(繁體) 한국어
Image and Read Strings	Record	Device 1	
Read Strings	Retrain	Device 2...	
None	Focus and Test	Upload Display Unit Firmware	
All	Recorded Images	Restore Factory Defaults	
No Read	Connect To	Language	
Read	System Settings	About Display Unit	
None			
Train Code			
Untrain Code			
Optimize Brightness			
Learn Match String			

### メニュー

画像	表示	記録された画像	English Deutsch Español Français Italiano 日本語 中文(简体) 中文(繁體) 한국어
画像と文字列	記録	デバイス 1	
読み取り文字列	再登録	デバイス 2...	
なし	フォーカス調整	表示ユニットファームウェアのアップグレード	
すべて	記録された画像	工場出荷時設定の復元	
読み取り無効	接続先	言語	
読み取り	システム設定	表示ユニットについて	
なし			
登録コード			
未登録コード			
明るさの最適化			
一致文字列の学習			

### 메뉴

이미지	디스플레이	기록된 이미지	English Deutsch Español Français Italiano 日本語 中文(简体) 中文(繁體) 한국어
이미지 및 판독 스트링	기록	장치 1	
판독 스트링	재조정	장치 2...	
없음	포커스 및 테스트	디스플레이 장치 펌웨어 업로드	
모두	기록된 이미지	공장 기본값 복원	
판독 없음	연결 대상	언어	
판독	시스템 설정	디스플레이 장치 정보	
없음			
코드 조정			
코드 조정 취소			
밝기 최적화			
일치 스트링 습득			

### 菜单

图像	显示	记录的图像	English Deutsch Español Français Italiano 日本語 中文(简体) 中文(繁體) 한국어
图像与读取字符串	录制	设备 1	
读取字符串	重新训练	设备 2...	
无	聚焦与测试	上传显示单元固件	
全部	记录的图像	恢复出厂默认值	
未读取	连接到	语言	
已读取	系统设置	关于显示单元	
无			
训练代码			
取消训练代码			
优化亮度			
学习匹配字符串			

### 功能表

影像	顯示	錄製的影像	English Deutsch Español Français Italiano 日本語 中文(简体) 中文(繁體) 한국어
影像與讀取字串	錄製	裝置 1	
讀取字串	重新訓練	裝置 2...	
無	聚焦與測試	上傳顯示單元韌體	
全部	錄製的影像	恢復出廠預設值	
未讀取	連線到	語言	
已讀取	系統設定	關於顯示單元	
無			
訓練代碼			
取消訓練代碼			
優化亮度			
學習匹配字串			

## Precautions • Vorsichtsmaßnahmen • Precauciones • Précautions • Precauzioni • 安全上の注意事項 • 주의 사항 • 注意事項 • 注意事項

- Display unit intended for indoor use only.
- Use a listed power supply with an output rated 24 VDC, at least 275 mA, and marked Class 2, Limited Power Source (LPS). Any other voltage creates a risk of fire or shock and can damage display unit.
- Connect the ground terminal to earth ground.
- Display unit must be mounted as described above to achieve IP65 rating.

- Die Anzeigeeinheit ist nur für den Innenbetrieb vorgesehen.
- Ein Standardnetzteil, 24 V DC Nennspannung, mind. 275 mA einsetzen (USA: Class 2, LPS). Bei Verwendung anderer Spannungsquellen besteht Feuer- und Stromschlaggefahr. Ferner kann die Anzeigeeinheit beschädigt werden.
- Den Erdungskontakt mit Masseanschluss verbinden.
- Die Anzeigeeinheit ist wie oben beschrieben zu montieren. Andernfalls besteht keine IP65-Konformität.

- La unidad de visualización está diseñada para usarse sólo en interiores.
- Use una fuente de alimentación recomendada con las siguientes características: valores nominales de 24 VCC y al menos 275 mA, Clase 2 y LPS (Limited Power Source, es decir, Fuente de alimentación limitada). Cualquier otro valor de voltaje supone riesgo de incendio o descargas eléctricas y puede dañar la unidad de visualización.
- Conecte el terminal de tierra a la toma de tierra.
- La unidad de visualización se debe montar como se indicó anteriormente para lograr los valores IP65.

- Dispositif d’affichage à usage interne exclusivement.
- Utilisez un bloc d’alimentation listé d’une tension de sortie de 24 V.c.c., au moins 275 mA et marqué Classe 2, Source d’alimentation limitée. Toute autre tension crée un risque d’incendie ou d’électrocution et peut endommager le dispositif d’affichage.
- Reliez la borne de masse à la terre.
- Le dispositif d’affichage doit être monté comme décrit ci-dessus pour obtenir la classification IP65.

- L’unità di visualizzazione è progettata per soli ambienti interni.
- Utilizzare una delle alimentazioni elencate con un’uscita nominale a 24 Vc.c. di almeno 275 mA e contrassegnata Classe 2, sorgente di alimentazione limitata (LPS). Qualsiasi altra tensione crea rischi di scosse o incendio e può danneggiare l’unità di visualizzazione.
- Collegare il terminale di terra.
- L’unità di visualizzazione deve essere montata come descritto sopra per ottenere la classificazione IP65.

- ・ 屋内使用専用の表示ユニット
- ・ リストにある、出力定格電力DC24V、最低275mA、クラス2、有限電源 (LPS) の電源を使用してください。その他の電圧を使用すると、火災または衝撃を引き起こし、表示ユニットを損傷させる可能性があります。
- ・ アース端子を接地に接続します。
- ・ IP65 規格に基づき、表示ユニットは上記に記載されている通りに取り付ける必要があります。

- 디스플레이 장치는 실내에서만 사용하십시오.
- 출력이 24 VDC이고 275 mA 이상이면서 2등급 LPS(제한된 전원)로 표시된 전원 공급장치를 사용하십시오. 그 외의 전압을 사용하면 화재 및 감전 위험이 있고 디스플레이 장치가 손상될 수 있습니다.
- 접지 단자를 어스 접지에 연결합니다.
- 위에 설명된 것처럼 디스플레이 장치를 장착하여 IP65 등급 이상이 되도록 해야 합니다.

- 显示单元仅供户内使用。
- 使用所列的电源，额定输出为 24 VDC、至少 275 mA，且标为“2 类”的“限功率电源” (LPS)。任何其它电压都有造成失火或电击的风险，并可能损坏显示单元。
- 将接地终端接地。
- 显示单元必须按照上述要求进行安装，以达到 IP65 评级标准。

- ・ 顯示單元僅供室內使用。
- ・ 使用列出的電源，額定輸出為 24 VDC、至少 275 mA 且標為「2 類」的「限功率電源」(LPS)。任何其他電壓均有造成失火或電擊的風險，並可能損壞顯示單元。
- ・ 將接地終端接地。
- ・ 顯示單元必須依照上述要求執行安裝，以達到 IP65 等級要求。

- Do not install display unit in locations that expose it to environmental hazards such as excessive heat, humidity, impact, vibration, corrosive substances, flammable substances, or static electricity.
- To reduce the risk of damage or malfunction, route all cables and wires away from high-voltage power sources.
- Do not attempt to modify the display unit. Modifications will void the warranty.

- Anzeigeeinheit nicht an Orten installieren, an denen sie Umweltgefährdungen wie übermäßiger Wärme, Feuchtigkeit, Schlag, Erschütterungen, ätzenden Substanzen, leicht entzündlichen Substanzen oder statischer Elektrizität ausgesetzt ist.
- Um das Risiko von Beschädigungen und Fehlfunktionen zu verringern, alle Kabel und Drahtverbinden abseits von Hochspannungsquellen verlegen.
- Keine Änderungen an der Anzeigeeinheit vornehmen. Unzulässige Änderungen führen zu einem Erlöschen der Garantie.

- No instale la unidad de visualización en ubicaciones donde quede expuesta a riesgos medioambientales como por ejemplo calor excesivo, humedad, impactos, vibraciones, sustancias corrosivas, sustancias inflamables o electricidad estática.
- Para reducir el riesgo de daños o averías, tienda los cables de forma que queden alejados de fuentes de alimentación de alto voltaje.
- No modifique la unidad de visualización. Las modificaciones invalidarán la garantía.

- Ne pas installer le dispositif d’affichage à un emplacement qui l’expose à des dangers environnementaux comme la forte chaleur, l’humidité, les chocs, les vibrations, les substances corrosives, les substances inflammables ou l’électricité statique.
- Pour éviter les risques de dommages ou de dysfonctionnement, placez tous les câbles et tous les fils à distance de sources d’alimentation à haute tension.
- N’essayez pas de modifier le dispositif d’affichage. Toute modification annule la garantie.

- Non installare l’unità di visualizzazione in condizioni ambientali difficili come eccessivo calore, umidità, impatti, vibrazioni, sostanze corrosive, sostanze infiammabili o elettricità statica.
- Per ridurre il rischio di danni o malfunzionamenti, instradare tutti i cavi e i fili lontano dalle sorgenti di alimentazione ad alta tensione.
- Non tentare di modificare l’unità di visualizzazione. Eventuali modifiche annullano la garanzia.

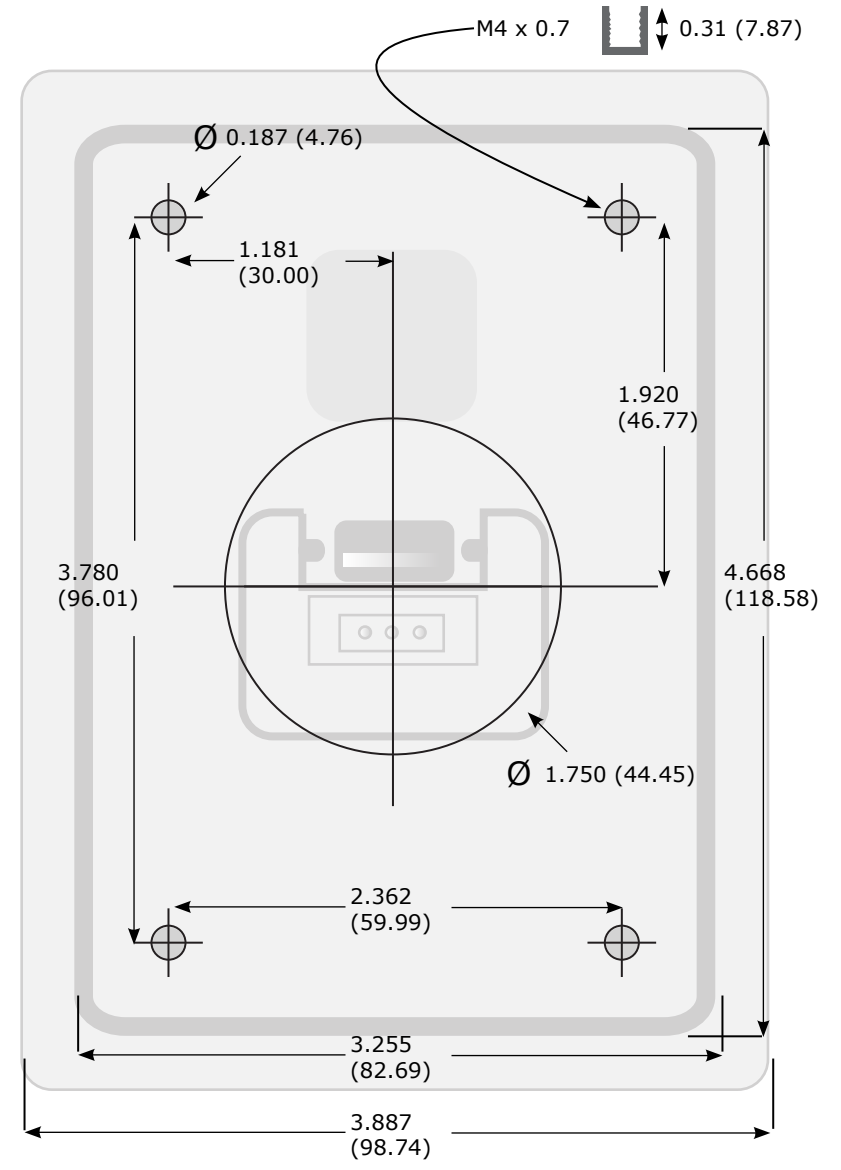
- ・ 過度の熱、湿度、衝撃、振動、腐食性物質、可燃性物質、静電気など有害環境を招きうる場所には表示ユニットを取り付けしないでください。
- ・ 損傷または故障のリスクを低減するには、すべてのケーブルおよびワイヤを高電圧電源から遠ざけて配線します。
- ・ 表示ユニットは改造しないでください。改造すると、保証が無効になります。

- 과도한 열, 습기, 충격, 진동, 오염 물질, 인화물, 정전기 등이 발생할 수 있는 위험한 환경에 디스플레이 장치를 설치하지 마십시오.
- 장치가 고장나거나 손상되지 않도록 모든 케이블과 와이어를 고압 전원에서 멀리 떨어진 곳에 두십시오.
- 디스플레이 장치를 개조하지 마십시오. 장치를 개조하면 보증을 받을 수 없습니다.

- 请勿将显示单元安装在暴露于环境危害的位置，如过热、过湿、冲击过高、震动过大、存在腐蚀性、易燃性物质或存在静电的位置。
- 要降低损坏或故障风险，所有电缆与电线的布置都应该远离高压电源。
- 请勿试图改装显示单元。改装将使担保作废失效。

- ・ 請勿將顯示單元安裝在暴露於環境危害的位置，如過熱、過濕、撞擊過高、震動過大、存在腐蝕性、易燃性物質或存在靜電的位置。
- ・ 要降低損壞或故障風險，所有纜線與電線的佈置均應遠離高壓電源。
- ・ 請勿試圖改装顯示單元。改装將使保固作廢失效。





in (mm)

**Specifications • Technische Daten • Especificaciones**  
**Caractéristiques • Specifiche •仕様 • 사양 • 規格 • 規格**

<b>Power (with USB drive)</b> <b>Leistung (mit USB-Laufwerk)</b> <b>Alimentación (con unidad USB)</b> <b>Alimentation (avec le lecteur USB)</b> <b>Alimentazione (con unità USB)</b>	(USB 드라이브付き) 電源 전원 (USB 드라이브 포함) 电源 (含 USB 驱动器) 電源 (含 USB 磁碟機)	150 mA @ 24 VDC (275 mA @ 24 VDC)
<b>Environmental</b> <b>Umgebung</b> <b>Condiciones medioambientales</b> <b>Environnement</b> <b>Condizioni ambientali</b>	環境 환경 环境 環境	IP65
<b>Temperature (Storage)</b> <b>Lagertemperatur</b> <b>Temperatura (almacenamiento)</b> <b>Température (stockage)</b> <b>Temperatura (di conservazione)</b>	温度 (保存時) 온도 (보관시) 温度 (儲藏) 温度 (貯藏)	-4° — 176°F (-20° — 80°C)
<b>Temperature (Operating)</b> <b>Betriebstemperatur</b> <b>Temperatura (funcionamiento)</b> <b>Température (fonctionnement)</b> <b>Temperatura (d'esercizio)</b>	温度 (動作時) 온도 (작동시) 温度 (工作) 温度 (工作)	32° — 122°F (0° — 50°C)
<b>Shock/Vibration</b> <b>Schlag-/Erschütterungsfestigkeit</b> <b>Impacto/Vibración</b> <b>Choc/vibration</b> <b>Urto/vibrazioni</b>	衝擊/振動 감전/진동 撞击/震动 撞擊/震動	80G x 5ms (IEC 68-2-2) 10G (10—500Hz) @ 100 M/s <sup>2</sup> / 15mm x 2 h (IEC 68-2-6)
<b>Pollution Level</b> <b>Verschmutzungsstufe</b> <b>Nivel de contaminación</b> <b>Niveau de pollution</b> <b>Livello di inquinamento</b>	汚染度 오염물질 배출 등급 污染等級 污染等級	2
<b>Humidity (non-condensing)</b> <b>Lufffeuchtigkeit (Kondenswasserbildung vermeiden)</b> <b>Humedad (sin condensación)</b> <b>Humidité (sans condensation)</b> <b>Umidità (senza formazione di condensa)</b>	濕度 (非凝結) 습도 (비응축) 濕度 (无凝結) 濕度 (無凝結)	0 — 90%
<b>Altitude</b> <b>Betriebshöhe</b> <b>Altitud</b> <b>Altitude</b> <b>Altitudine</b>	高度 고도 海拔 海拔	4000m

Distribué par :



2 rue René Laennec 51500 Taissy France  
 Fax: 03 26 85 19 08, Tel : 03 26 82 49 29

Email : hvssystem@hvssystem.com  
 Site web : www.hvssystem.com

Copyright © 2008 Cognex Corporation All Rights Reserved. The hardware and portions of the software described in this document may be covered by one or more of the U.S. patents listed on the Cognex web site <http://www.cognex.com/patents.asp>. Other U.S. and foreign patents are pending. Cognex, the Cognex logo, DataMan, the DataMan logo, Checker, and the Checker logo are trademarks, or registered trademarks, of Cognex Corporation.

Copyright © 2008 Cognex Corporation. Alle Rechte vorbehalten. Die Hardware und Teile der Software, die in diesem Dokument beschrieben werden, sind unter Umständen durch eines oder mehr Patente der Vereinigten Staaten von Amerika geschützt, die auf der Cognex-Website unter <http://www.cognex.com/patents.asp> aufgeführt sind. Weitere Patente sind in den Vereinigten Staaten von Amerika und anderen Ländern angemeldet. Cognex, das Cognex-Logo, DataMan, das DataMan-Logo, Checker und das Checker-Logo sind Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen der Cognex Corporation.

Copyright © 2008 Cognex Corporation. Todos los derechos reservados. El hardware y las partes del software que se describen en este documento pueden estar protegidas por una o varias de las patentes de EE.UU. enumeradas en el sitio Web de Cognex <http://www.cognex.com/patents.asp>. Otras patentes de EE.UU. y extranjeras están pendientes. Cognex, el logotipo de Cognex, DataMan, el logotipo de DataMan, Checker y el logotipo de Checker son marcas comerciales o marcas comerciales registradas de Cognex Corporation.

Copyright © 2008 Cognex Corporation. Tous droits réservés. Le matériel et des parties du logiciel décrites dans ce document peuvent être couverts par un ou plusieurs brevets américains dont la liste figure sur le site Internet de Cognex à l'adresse <http://www.cognex.com/patents.asp>. D'autres brevets américains et internationaux sont en instance. Cognex, le logo Cognex, DataMan, le logo DataMan, Checker et le logo Checker sont des marques ou des marques déposées de Cognex Corporation.

Copyright © 2008 Cognex Corporation. Tutti i diritti riservati. L'hardware e parti di software descritti in questo documento potrebbero essere protetti da uno o più dei brevetti U.S. elencati sul sito Web di Cognex all'indirizzo <http://www.cognex.com/patents.asp>. Altri brevetti U.S. e stranieri sono in corso di registrazione. Cognex, il logo Cognex, DataMan, il logo DataMan, Checker e il logo Checker sono marchi commerciali o marchi registrati di Cognex Corporation.

Copyright © 2008 Cognex Corporation All Rights Reserved. 本文書に記載されているハードウェアおよびソフトウェアの一部は、Cognexウェブサイト (<http://www.cognex.com/patents.asp>) に掲載されているいずれかまたは複数の米国特許により保護されている可能性があります。その他の米国および国際特許は出願中です。Cognex、Cognex のロゴ、DataMan、DataMan のロゴ、Checker、および Checker のロゴは Cognex Corporation の商標または登録商標です。

Copyright © 2008 Cognex Corporation All Rights Reserved. 이 문서에 언급된 하드웨어 및 소프트웨어 부분은 Cognex 웹 사이트 (<http://www.cognex.com/patents.asp>) 에 열거된 하나 이상의 미국내 특허권의 적용을 받을 수 있습니다. 그 외 미국 및 기타 국가에서의 특허권은 계류 중입니다. Cognex, Cognex 로고, DataMan, DataMan 로고, Checker 및 Checker 로고는 Cognex Corporation의 상표 또는 등록 상표입니다.

© 2008 Cognex Corporation 版权所有。保留所有权利。本文描述的硬件与某些软件部分可能受 Cognex 网站 <http://www.cognex.com/patents.asp> 上所列一项或多项美国专利的保护。其它美国与外国专利正在申请。Cognex、Cognex 徽标、DataMan、DataMan 徽标、Checker 及 Checker 徽标均为 Cognex Corporation 的商标或注册商标。

著作権 © 2008 Cognex Corporation。版權所有。本文描述的硬體與某些軟體部分可能屬於一項或多項美國專利涵蓋的內容，這些專利列在 Cognex 網站 <http://www.cognex.com/patents.asp> 中。其他美國與外國專利正在申請。Cognex、Cognex 標誌、DataMan、DataMan 標誌、Checker 以及 Checker 標誌為 Cognex Corporation 的商標或註冊商標。

590-7071

Distribué par :



2 rue René Laennec 51500 Taissy France

Fax: 03 26 85 19 08, Tel: 03 26 82 49 29

Email : [hvssystem@hvssystem.com](mailto:hvssystem@hvssystem.com)

Site web : [www.hvssystem.com](http://www.hvssystem.com)